

Unterterzen
Oberterzen
Tannenberg
Murg
Quinten
Mols
Quarten
Tannenbergalpe

GEMEINDENACHRICHTEN

06/2021



GEMEINDE QUARTEN

Editorial

Liebe Quartnerinnen und Quartner

Als ich ziemlich genau vor einem Jahr das Vorwort zu den Gemeindenachrichten verfasste, hätte ich nicht erwartet, dass die Corona-Pandemie nach wie vor unser Leben prägt und wohl noch einige Zeit prägen wird. Corona hat nicht nur Einfluss auf jeden Einzelnen und jede Einzelne, sondern auf die ganze Gesellschaft. Dabei zeigt sich, wie wichtig das physische Zusammensein, die sozialen Kontakte oder der gegenseitige Austausch für uns alle sind. Von grosser Bedeutung sind in diesem Zusammenhang unsere Vereine.

Sie leisten jahraus jahrein einen wertvollen Beitrag für das Miteinander in unserer Gemeinde und unseren Dörfern. In den vergangenen 18 Monaten waren sie besonders gefordert, mussten ihre Vereinsaktivitäten vorübergehend einstellen oder konnten sie nur mit zusätzlichem Aufwand ausführen. Gerade für Vereine mit vielen Kindern und Jugendlichen oder hohen festen Kosten ist das auch finanziell eine erhebliche Belastung. Der Gemeinderat hat deshalb entschieden, die Unterstützungsbeiträge an diese Vereine für das laufende Jahr zu erhöhen. Er versteht dies als Zeichen der Wertschätzung der ehrenamtlichen Ar-

beit, die von den Mitgliedern dieser Vereine zum Wohle der Gemeinde Quartner erbracht wird.

Ebenfalls stark betroffen von der Pandemie ist unsere Gastronomie. Auch hier hat der Gemeinderat ein Zeichen gesetzt und im laufenden Jahr auf die Erhebung von Gebühren für die Verlängerung von Gastwirtschaftspatenten verzichtet. Nicht verzichten wollen der Gemeinderat und das Gemeindepersonal auch in diesen schwierigen Zeiten auf den Dank an alle, die uns in der Erfüllung unserer Aufgaben unterstützen und selber im Kleinen oder Grossen sich für unsere Dorfgemeinschaft engagieren. Und genauso wenig wollen wir es unterlassen, Ihnen liebe Quartnerinnen und Quartner eine ruhige Adventszeit, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr zu wünschen.

Erich Zoller
Gemeindepräsident



Infos aus dem Gemeinderat

Personelles

Anno 1983 wurde Paul Spirig vom Gemeinderat Quarten als Kaminfeger, Feuerschauer und Brandschutzbeauftragter gewählt. Nach 35 Amtsjahren gab er die beiden Funktionen als Kaminfeger und Feuerschauer Ende 2018 ab. Nun, nach mittlerweile stolzen 38 Jahren, tritt Paul Spirig auch als Brandschutzbeauftragter und als Mitglied der Feuerschutzkommission zurück. In diesen fast vier Jahrzehnten seiner Amtszeit hat sich nach Einschätzung von Paul Spirig in der Politischen Gemeinde Quarten in Sachen Heizung einiges verändert. Bis in die frühen achtziger Jahre haben in Quarten die Holzheizungen noch eine bedeutende Rolle gespielt. In den achtziger und neunziger Jahren wurde dann zusehends auf Ölheizungen und ab der Jahrtausendwende dann vermehrt auf Wärmepumpen umgestellt. Allerdings, so stellt Paul Spirig fest, gebe es auch heute noch vergleichsweise viele Holzheizungen in Quarten.

Die Aufgabe als Brandschutzbeauftragter umfasst aber nicht nur die Kontrolle der Heizungen, sondern auch alle Brandschutzfragen rund um Löscheinrichtungen, Fluchtwege oder Publikumsveranstaltungen. Bei all diesen Tätigkeiten hat Paul Spirig den persönlichen



Kontakt mit den Kunden sehr geschätzt. Dadurch habe er die Möglichkeit gehabt, den Bürgerinnen und Bürgern die jeweiligen Massnahmen zum Schutz von Menschen, Tieren und Sachgütern an Ort und Stelle zu erklären. Auf diese Weise sei es ihm mit ganz wenigen Ausnahmen immer gelungen, eine passende Lösung zu finden, ohne mit eingeschriebenen Briefen und Gesetzesartikeln argumentieren zu müssen. Der Gemeinderat bedankt sich bei Paul Spirig für die lange und konstruktive Zusammenarbeit und freut sich, auf die Zusammenarbeit mit Paul Spirigs Sohn Stefan, der sowohl in Walenstadt wie auch in Quarten nun alle Funktionen seines Vaters übernommen hat.

Busfahrplan 2021

Am 12. Dezember 2021 erfolgt der diesjährige Fahrplanwechsel. Ab diesem Datum wird der Bahnhof Mols nicht mehr bedient. Um dennoch eine gute ÖV-Anbindung für Mols zu gewährleisten, wird das Busangebot erweitert. Neu verkehrt die Linie 444 von Mols in Richtung Walenstadt in einem durchgehenden Halbstundentakt. Der erste Kurs nach Walenstadt fährt in Mols um 5.05 Uhr ab, der letzte um 00.35 Uhr. Der Kurs von Mols nach Unterterzen verkehrt weiterhin im Stundentakt, mit der ersten Fahrt um 6.19 Uhr und der letzten Fahrt um 20.19 Uhr.

Hinweis: Zum Zeitpunkt der Drucklegung der Gemeindenachrichten war der definitive Fahrplan noch nicht öffentlich zugänglich. Im Internet kursierte allerdings ein überholter Fahrplänenwurf, datiert vom 14. September 2021. Die darin enthaltenen Angaben sind nicht korrekt.

Schulraum- und Ortsplanung

Am 17. November und 2. Dezember 2021 hat der Gemeinderat an zwei öffentlichen Veranstaltungen über den Stand und das weitere Vorgehen zur Schulraumplanung und Ortsplanung informiert. Zur Schulraumplanung hat der Gemeinderat drei Szenarien vorgestellt, über welche die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger in Frühling 2022 an der Urne abstimmen



Schulhaus Quarten

können. Zur Ortsplanung hat er am 3. Dezember das Mitwirkungsverfahren eröffnet. Eine Teilnahme ist auf verschiedenen Kanälen möglich. Einerseits besteht die Möglichkeit, Anregungen und Anliegen zur Ortsplanung brieflich oder per E-Mail mitzuteilen. Andererseits können die Stellungnahmen mittels E-Mitwirkung abgegeben werden. Erfahrungen in anderen Gemeinden haben gezeigt, dass dieses Angebot von der Bevölkerung gerne genutzt wird, weil es strukturiert durch alle Bereiche der Ortsplanung führt und leicht bedienbar ist. Die Anmeldung erfolgt einfach auf der Website der Politischen Gemeinde Quarten.

Seeuferweg

Die Mitglieder des Gemeinderates werden gelegentlich auf den Stand der Umsetzung und Planung am Seeuferweg angesprochen. Zum Teil wird dabei ersichtlich, dass Informationen aus den Gemeindenachrichten – etwa wegen Fe-

rienabwesenheit – nicht angekommen sind. Wir erlauben uns deshalb, den entsprechenden Auszug vom 8. Oktober 2021, der nach wie vor Gültigkeit hat, nochmals abzudrucken.

Wie in den Gemeindenachrichten vom 18. Juni 2021 berichtet, werden die Bauarbeiten an den beiden Abschnitten des Seeuferwegs in Murg (Steg beim Hafen Murg West und Bahnunterführung Murg bis Büelbrücke) im kommenden Winter aufgenommen und bis Ende April 2022 abgeschlossen. Gleichzeitig läuft die Planung der Projektoptimierung für die Abschnitte Mols Steg bis Unterterzen West und Büelbrücke bis Unterterzen Ost. Der grösste Teil des zusätzlichen Planungsaufwands, der im Zusammenhang mit der Optimierung anfällt, wird vom Ingenieurbüro Gruner Wepf getragen.

Als Vorgabe für die Projektüberarbeitung gilt nach wie vor, dass auf eine Erneuerung der drei Stege und auf die ursprünglich vorgesehenen Aufschüttungen in Murg Ost und Unterterzen Ost verzichtet wird. An den geplanten Verbreiterungen soll dagegen soweit als möglich festgehalten werden. Das Ergebnis der Projektoptimierung inklusive der Kostenfolgen liegt bis im Frühling 2022 vor, womit das fakultative Referendum zum Nachtragskredit noch vor den nächsten Sommerferien erfolgen kann.

Falls der Nachtragskredit genehmigt wird, werden die Bauarbeiten am Seeuferweg im Winter 2022/2023 fortgesetzt. Bereits im Frühling 2022 werden die Gemeinderäte von Walenstadt und Quarten zuhanden des kantonalen Strassenbauprogramms 2024 bis 2028 eine Machbarkeitsstudie für die Verlängerung des Seeuferwegs vom Bommerstein bis zum Campingplatz Walenstadt einreichen. Die Zeichen stehen für eine Aufnahme der Verlängerung des Seeuferwegs in das Strassenbauprogramm und eine baldige Realisierung stehen gut.

Schlussabrechnung Chammenbach

Nachdem der Regierungsrat des Kantons St. Gallen die Schlussabrechnung für den Kantons- und Bundesanteil für das Hochwasserschutzprojekt Chammenbach bewilligt hat, kann sie auch vom Gemeinderat genehmigt werden. Der Kredit für den Anteil der Gemeinde bezifferte sich auf CHF 2'305'000 (Gesamtkredit CHF 7'090'000). Tatsächlich abgerechnet wurden CHF 2'287'241.90 Die Kreditsumme wurde damit um CHF 17'758.10 unterschritten. Der Gemeinderat dankt der Baukommission unter der Führung von Hansjörg Gienuth für die gelungene Ausführung des Hochwasserschutzprojekts und die strikte Kostenkontrolle.

Schutzverordnung

Das Amt für Raumentwicklung und Geoinformation des Kantons St. Gallen hat folgende Teile der Schutzverordnung genehmigt. Gegen die Verfügung ist kein Rekurs erhoben worden. Die Erlasse sind daher rechtskräftig.

- Geotopschutzgebiet und Geotope
- Landschaftsschutzgebiet
- Kulturlandschaftsschutzgebiet
- Lebensraum Gewässer
- Lebensraum Schongebiet
- Lebensraum Kerngebiet
- Trockenmauern
- Naturobjekte
- Einzelbaum, Baumgruppe, Gehölz
- Wildruhezone

Die Erlasse wurden im Geoportal aufgeschaltet.

Abstimmungstermine 2022

Für das Jahr 2022 werden folgende Sonntage zur Durchführung von Abstimmungen und Wahlen festgelegt:

13.02.2022
15.05.2022
25.09.2022
27.11.2022

Gemeindenachrichten 2022

Die Gemeindenachrichten erscheinen im nächsten Jahr gemäss folgendem Plan:

01/2022	11.02.2022
02/2022	15.04.2022
03/2022	17.06.2022
04/2022	12.08.2022
05/2022	07.10.2022
06/2022	02.12.2022
01/2023	17.02.2023

Gemeinderat

Baubewilligungen

2020-37

Marianne Giger, Schilt 744, 8878 Quinten, Instandsetzung und Neuerstellung Mauern auf der Parz. Nr. 140, Schilt, Quinten

2021-9

Heinz und Bernadette Giger, Murgerlehstrasse 14, 8884 Oberterzen, Umbau Stöckli in Einliegerwohnung auf der Parz. Nr. 2471, Murgerlehstrasse 14, Oberterzen

2021-69

Bruwild Montagen GmbH, Industriestrasse 8, 8880 Walenstadt, Einbau Dachfenster auf der Nordseite auf der Parz. Nr. 758, Gostenstrasse 23, Unterterzen

2021-81

Adrian und Stefanie Gubser, Bluembodenstr. 12, 8877 Murg + Samuel Bernhard und Stefanie Nigg, Rütistr. 14, 8882 Unterterzen, Neubau Doppel EFH auf den Parz. Nrn. 2517 + 2518, Obere Himpetütschstr. 1+3, Oberterzen

2021-84

Adrian und Stefanie Gubser, Bluembodenstrasse 12, 8877 Murg, Neubau Einfamilienhaus auf der Parz. Nr. 2519, Obere Himpetütschstrasse 4, Oberterzen

2021-86

Margot Fäh, Rütistrasse 4, 8882 Unterterzen, Anbau Doppelgarage / Erstellung Sitzplatz auf der Parz. Nr. 1566, Rütistrasse 4, Unterterzen

2021-88

Manuel Bühler, Duzstrasse 2, 8884 Oberterzen, Garagenbau mit Balkonerweiterung auf der Parz. Nr. 1991, Duzstrasse 2, Oberterzen



Sächsmoor

2021-90

Silvio Bless, Quartnerstrasse 3, 8884 Oberterzen, Installation PV-Anlage auf Dach auf der Parz. Nr. 918, Quartnerstrasse 3, Oberterzen

2021-92

Merk AG Quarten, Quartnerstrasse 5, 8883 Quarten, Fassadensanierung / Abbruch und Neubau Scheune auf der Parz. Nr. 155, Strandbodenstrasse 5, Murg

2021-93

Rita Stadelmann, Altweg 14, 5707 Seengen, Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser Wärmepumpe auf der Parz. Nr. 1885, Ringstrasse 7, Oberterzen

2021-95

Thomas und Denise Manuela Tschirky, Egglisbodenstrasse 14, 8883 Quarten, Installation PV-Anlage auf dem Dach auf der Parz. Nr. 305, Egglisbodenstrasse 14, Quarten

2021-97

Christian Alexander Kamm, Dorfstrasse 6, 8874 Mühlehorn, Einbau Cheminéeofen und Kaminanlage auf der Parz. Nr. 1572, Drachenweidstrasse 18, Flumserberg Tannenbodenalp

2021-100

Peter Stirnemann, Püntstrasse 22, 8047 Zürich, Abbruch und Neubau Bruchstein-Stützmauer auf der Parz. Nr. 1668, Schrandenbergstrasse 1961, Quinten

2021-102

Johannes Behr, Allgauerstrasse 5, 88427 Bad Schussenried, Deutschland, Neubau PV-Anlage auf Dach auf der Parz. Nr. 2141, Gafadurastrasse 30, Oberterzen

2021-104

Othmar Friedrich und Karin Walser, Lehstrasse 5, 8883 Quarten, Neubau Gartenhaus auf der Parz. Nr. 724, Lehstrasse, Quarten

2021-110

Hans-Jürgen Altendorf, In der Zeil 19, 69488 Birkenau, Deutschland, Einbau zwei Dachfenster auf der Parz. Nr. 758, Gostenstrasse 33, Unterterzen

Bauamt

Rathausöffnungszeiten

Das Rathaus bleibt über die Festtage wie folgt **geschlossen**:

24. Dezember: ab 11.30 Uhr

31. Dezember: ab 11.30 Uhr

Brandschutztechnische Baubewilligungen

Roger Ramelet, Bockhornstrasse 9, 8047 Zürich, Einbau Specksteinofen auf der Parz. Nr. 1803, Schwendistrasse 9, Flumserberg Tannenbodenalp

Bauamt

Handänderungen

(Veröffentlichung des Eigentumserwerbs an Grundstücken gemäss Art. 970a ZGB und Art. 23 VGB)

Zeitspanne: 22. September 2021 bis 16. November 2021

Abkürzungen:

EV	=	Erwerbsdatum des Veräusserers
GE	=	Gesamteigentum
ME	=	Miteigentum
Nr.	=	Grundstücknummer
StWE-WQ	=	Stockwerkeigentums-Wertquote

Erbengemeinschaft Willi-Schumacher Rosa an Giger Urs, Unterterzen, Nr. 628, Haldi, Lalzen, Lalzentobel "Unterterzen", Hütte, Scheune, 20'368 m² Gesamtfläche, EV: 18.08.2020

Schwitler Pius, Unterterzen, an Schwitler-Mokránová Viera, Unterterzen, 1/2 Anteil ME an, 1. Nr. 10725, Egli "Unterterzen", StWE-WQ 34/1000 (Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung Nr. 3 im 1. Obergeschoss, Süd-West, im Mehrfamilienhaus C, mit Kellerabteil Nr. 3 im 1. Untergeschoss), 2. Nr. 9468, Egli "Unterterzen", 1/43 ME an Nr. 10730 (Tiefgaragenplatz), EV 1-2: 27.02.2019

kagana AG, in Wollerau, Wollerau, an die R&B Immowerk GmbH, in Opfikon, Glattpark (Opfikon), Nr. 206, Unterbach "Murg", Zweifamilienhaus, 344 m² Gesamtfläche, EV: 21.11.2018

Frommelt-Giger Margrit, FL-9495 Triesen, an Baumer-Bless Erika, Mols, Nr. 1948, Gals "Mols", 10'067 m² Gesamtfläche, EV: 13.12.1993 / 12.05.1997 / 30.07.2014

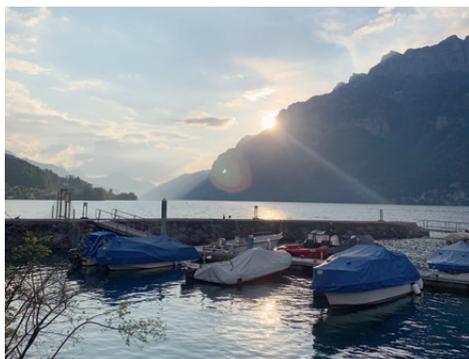
Ledergerber Georg, Bolligen, an **a)** Schlegel Anton, Mols, **b)** Hobi-Schlegel Cäcilia, Mols, Gesamteigentumsanteil an Nr. 1240, Leiacker "Mols", 2 Scheunen, Schopf, Bienenhaus, 14'617 m² Gesamtfläche, EV: 13.09.1974 / 28.01.1977 / 25.03.1988 / 02.03.1989 / 13.01.1995 / 06.03.1995 / 02.09.1996 / 05.11.1996 / 23.01.2009 / 04.01.2013 / 01.07.2014 / 07.08.2014 / 15.06.2018 / 03.10.2018 / 27.02.2020

Schlegel Anton, Mols, an Hobi-Schlegel Cäcilia, Mols, Gesamteigentumsanteil an Nr. 1240, Leiacker "Mols", 2 Scheunen, Schopf, Bienenhaus, 14'617 m² Gesamtfläche, EV: 13.09.1974 / 28.01.1977 / 25.03.1988 / 02.03.1989 / 13.01.1995 / 06.03.1995 / 02.09.1996 / 05.11.1996 / 23.01.2009 / 04.01.2013 / 01.07.2014 / 07.08.2014 / 15.06.2018 / 03.10.2018 / 27.02.2020

Stäger Ernst, Gossau SG, an Stäger-Küng Rosmarie, Oberaach, 1/2 Anteil ME an Nr. 1843, Mennis "Oberterzen", Ferienhaus, Garage, 407 m² Gesamtfläche, EV: 19.07.2000

a) Linth Finanz und Handels AG, in Quarten, Unterterzen, **b)** Rutschmann Erich, Schindellegi, ME zu je 1/2 Anteil, an die Walser Verwaltungs AG, Unterterzen, in Quarten, Unterterzen, Nr. 599, Lehnrüti "Unterterzen", 1'644 m² Gesamtfläche, EV: 20.05.2020

a) Busa Nicola, Unterterzen, **b)** Busa-Frei Silvia, Unterterzen, ME zu je 1/2 Anteil, an die rsfamimmo GmbH, in Quarten, Unterterzen, Nr. 10634, Mattli "Quarten", StWE-WQ 264/1000 (Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss, West, mit Kellerabteil Nr. 2 und Garage Nr. 2 im Untergeschoss), EV: 19.12.2013



Hafen, Mols

a) Ackermann Konrad, SE-921 36 Lycksele, **b)** Ackermann-Eriksson Elsy, SE-921 36 Lycksele, ME zu je 1/4 Anteil, an Ackermann Fredrik, SE-921 36 Lycksele, 1/2 Anteil ME an Nr. 922, Dörfli "Mols", Ferienhaus, 78 m² Gesamtfläche, EV: 16.09.1977 / 02.08.1982 / 26.01.1993 / 09.09.2003

Hp. Stüssy Immobilien AG, in Chur, Haldenstein, an die Stiftung Quinten lebt, in Quarten, Quinten, **1.** Nr. 87, Gräppli "Quinten", Einfamilienhaus, Schopf, Bienenhaus, 1'737 m² Gesamtfläche, **2.** Nr. 1632, Bünten "Quinten", Geräteschopf, 114 m² Gesamtfläche, EV 1-2: 27.04.2018

Maschgenkammbahnen Flumserberg AG, in Quarten, Flumserberg Tannenbodealp, an die Prodkammbahnen Flumserberg AG, in Flums, Flumserberg Tannenheim, **1.** Nr. 1524, Gamperdon "Flum-

serberg", Bergrestaurant Chrüz (Teil), Lagergebäude mit Aufenthaltsraum, 806 m² Gesamtfläche, EV: 08.09.1959 / 10.07.1980, **2.** Nr. 1525, Ziger "Flumserberg", Bergstation Gondelbahn Bergjet, Bergstation Sesselbahn Arve, 3'122 m² Gesamtfläche, EV: 05.09.1959 / 10.07.1980, **3.** Nr. 1628, Molseralp "Flumserberg", Parkhaus, Infostand, 1'743 m² Gesamtfläche, EV: 16.12.1959 / 10.07.1980 / 24.11.1993 / 14.04.1994, **4.** Nr. 1629, Gamperdon "Flumserberg", Bergstation Sommerrodelbahn, 1'251 m² Gesamtfläche, EV: 16.12.1959 / 10.07.1980 / 24.11.1993 / 24.08.2011, **5.** Nr. 1643, Molseralp "Flumserberg", 406 m² Gesamtfläche, EV: 14.04.1994, **6.** Nr. 1663, Gamperdon "Flumserberg", Materialschopf mit Trafo, 160 m² Gesamtfläche, EV: 13.07.1961 / 10.07.1980, **7.** Nr. 1665, Grossriet "Flumserberg", Materialschopf, 995 m² Gesamtfläche, EV: 13.07.1961 / 10.07.1980, **8.** Nr. 1666, Ziger "Flumserberg", 58 m² Gesamtfläche, EV: 13.07.1961 / 10.07.1980, **9.** Nr. 1815, Molseralp "Flumserberg", Talstation Gondelbahn Bergjet, 5'129 m² Gesamtfläche, EV: 19.08.1965 / 18.01.2019 / 06.04.2005 / 07.05.1999 / 10.07.1980 / 25.09.1968, **10.** Nr. 1946, Abedweid "Flumserberg", Talstation Sesselbahn Leist, 1'112 m² Gesamtfläche, EV: 14.09.1982 / 24.03.2015, **11.** Nr. 1947, Leist "Flumserberg", Bergstation Sesselbahn Leist, 321 m² Gesamt-

fläche, EV: 14.09.1982 / 24.03.2015, **12.** Nr. 2293, Heubüel "Flumserberg", Betriebsgebäude für Kunstschneeproduktion, 1'508 m² Gesamtfläche, EV: 04.01.1957 / 06.11.1998, **13.** Nr. 2312, Schlunen "Flumserberg", Bergstation Sesselbahn Stelli, 761 m² Gesamtfläche, EV: 04.10.1996, **14.** Nr. 2458, Seeben "Flumserberg", Talstation 6er-Sesselbahn Seeben, 617 m² Gesamtfläche, EV: 24.08.2011, **15.** Nr. 2459, Molseralp, Schlunen, Stellikopf "Flumserberg", Bergstation 6er-Sesselbahn Seeben, 793 m² Gesamtfläche, EV: 24.08.2011, **16.** Nr. 2492, Foggen, Seeben "Flumserberg", Pumpstation Seebensee, 455 m² Gesamtfläche, EV: 04.01.1957 / 10.03.2017, **17.** Nr. 8023, Ziger "Flumserberg", selbständiges und dauerndes Baurecht für Bergstation an 537 m², EV: 09.12.1985, **18.** Nr. 8033, Molseralp "Flumserberg", selbständiges und dauerndes Baurecht für Talstation (Verbindungsbahn Molseralp / Twärchamm) an 303 m², EV: 10.07.1981

a) Erbgemeinschaft Zürcher Jean-Willy, **b)** Erbgemeinschaft Zürcher-Zobrist Hedwig, ME zu je 1/2 Anteil, an Rügger-Hofmann Verena, Maseltrangen, Nr. 10235, Strandboden "Murg", StWE-WQ 31/1000 (Sonderrecht an 3-Zimmer-Wohnung im 7. Obergeschoss, Süd), EV: 29.09.2000

Händel-Voigt Janine, Zürich, an Händel Marcus, Zürich, 1/2 Anteil ME an Nr. 2103, Wannan "Quinten", Ferienhaus, 975 m² Gesamtfläche, EV: 08.09.2009 8882 Unterterzen, 16.11.2021

Grundbuchamt

Altpapiersammlung Vereine 2022

Auch im Jahr 2022 finden in der Gemeinde Quarten wieder drei Altpapiersammlungen statt. Eine Sammlung wird jeweils von der Schule Quarten durchgeführt, die anderen beiden Sammlungen werden den ortsansässigen Vereinen zur Verfügung gestellt.

Für die Papiersammlungen im Jahr 2022 wurden für die Vereine folgende Samstage festgelegt:

5. März 2022

18. Juni 2022

Interessierte Vereine werden gebeten, sich bis spätestens am Freitag, 7. Januar 2022 via E-Mail anzumelden (fabio.ackermann@quarten.ch). Falls sich mehr als zwei Vereine für die Sammlungen melden, werden zuerst die Vereine gewählt, welche bisher noch am wenigsten Sammlungen durchführen konnten.

Gemeinderatskanzlei

Entsorgung Christbäume

Christbäume können der Grünabfuhr vom 11. Januar 2021 mitgegeben werden.

SVA

Flexibles Rentenalter

Für Männer liegt das ordentliche Rentenalter bei 65 Jahren und für Frauen bei 64 Jahren. Im Rahmen des flexiblen Rentenalters können Frauen und Männer den Bezug der Altersrente:

- um 1 oder 2 ganze Jahre vorziehen (Vorbezug für einzelne Monate nicht möglich) oder
- um 1 bis höchstens 5 Jahre aufschieben (Aufschub dazwischen auch monatsweise möglich)

Wer seine Altersrente vorbezieht, erhält für die Dauer des gesamten Rentenbezugs eine gekürzte Rente. Wer umgekehrt die Rente aufschiebt, erhält für die Dauer des gesamten Rentenbezugs eine erhöhte Rente.

Bei verheirateten Personen hat jeder Ehegatte unabhängig vom anderen die Möglichkeit, die Rente vorzubeziehen oder aufzuschieben. Es ist somit möglich, dass beispielsweise die Ehefrau ihre Rente vorbezieht und ihr Ehemann

die Rente aufschiebt. Wird der zweite Ehegatte ebenfalls rentenberechtigt, so wird die Rente des erstrentenberechtigten Ehegatten auch bei einem Aufschub des zweiten Ehegatten zum Zeitpunkt, indem dieser das ordentliche Rentenalter erreicht, neu berechnet.

Die Rentenkürzung beträgt 6,8 Prozent pro Vorbezugsjahr.

Wer seine Altersrente beziehen möchte, muss den Anspruch anmelden. Es ist empfehlenswert, die Anmeldung 4 bis 5 Monate vor dem Erreichen des Rentenalters einzureichen. Der Rentenvorbezug muss zum Voraus geltend gemacht werden. Eine rückwirkende Geltendmachung des Vorbezuges ist – auch bei Rechtsunkennntnis – ausgeschlossen. Der Rentenaufschub ist hingegen innerhalb eines Jahres seit Entstehung des ordentlichen Rentenanspruchs anzumelden. Ansonsten erfolgt die Auszahlung ohne Zuschlag und rückwirkend ab ordentlichem Rentenbeginn.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

SVA St. Gallen

Pro Senectute, Hilfe und Betreuung zu Hause

Bevor der Geduldsfaden reisst – Ein Angebot für betreuende Angehörige

Betreuende Angehörige leisten einen unschätzbaren Beitrag an die Unterstützung von Senioren. Weil sie sich oft jeden Tag grossen Herausforderungen stellen, haben sie ein Anrecht auf Unterstützung.

Pro Senectute stellt Ihnen einen Coach zur Seite, der je nach Bedürfnissen begleitet, unterstützt und bei der Beschaffung von Informationen hilft. Die Coaches sind Fachpersonen mit langjähriger Erfahrung. Der zeitliche Rahmen wird gemeinsam vereinbart. Gespräche finden dort statt, wo es für die Betroffenen passend ist – im Besprechungszimmer, zu Hause bei der betreuten Person oder auch per Telefon oder Mail. Dank der Zusammenarbeit mit der Ria und Arthur Dietschweiler Stiftung ist das Coaching kostenlos. Kontakt über die Anlaufstelle für Altersfragen: 058 750 09 00 oder rws@sg.prosenectute.ch. Weitere Infos unter: www.sg.prosenectute.ch

Pro Senectute

Entsorgungskalender 2022

Der Entsorgungs- und Abfallkalender 2022 ist ab sofort auf der Website www.quarten.ch aufgeschaltet.

Bibliothek

Präsentation Bücher-Neuheiten

Am Mittwoch, 10. November 2021 fand in der Gemeinde- und Schulbibliothek die Präsentation der Bücher-Neuheiten mit Bea Papadopoulou statt. Die Veranstaltung war ein voller Erfolg. Frau Papadopoulou verstand es ausgezeichnet, die Bücher und ihre dazugehörigen Autoren mit viel Herzblut vorzustellen. Ihre Präsentation war sehr spannend und interessant. Den Zuhörern hat's sehr gut gefallen mit Vorfreude auf das nächste Mal.

Mitgliedschaft

Weihnachten steht vor der Tür. Wie wäre es mit einer Mitgliedschaft in der Gemeinde- und Schulbibliothek Quarten als Weihnachtsgeschenk?

Mitgliedschaft Familien: 70 CHF

Mitgliedschaft Erwachsene: 60.00 CHF

Gerne beraten wir Sie direkt bei uns in der Bibliothek in Unterterzen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.quarten.ch

Gemeinde- und Schulbibliothek

Auffuhrstatistik Viehschau 2021

Gemeinde: Quarten Schauplatz: Oberterzen Schaudatum: 12.10.2021

Kühe		Klasse I Stück	Klasse II Stück
Abt.	Original Braunvieh Kühe	54	
Abt.	Kühe mit Zuchtfamilien- und	12	
Abt.	Kühe mit vier und mehr Milchleistungsabschlüssen	11	
Abt.	Kühe mit zwei bis drei Milchleistungsabschlüssen	44	
Abt.	Kühe mit einem Milchleistungsabschluss	23	
Abt.	Erstmelkkühe	52	
	Total Kühe	196	

Jungvieh		Klasse I Stück	Klasse II Stück
Abt.	Original Braunvieh-Jungvieh	48	
Abt.	ältere Rinder bis 31.12.18	5	
Abt.	jüngere Rinder 01.01.19-30.06.19	10	
Abt.	Kälber, Mäsen (übriges Jungvieh)	102	
	Total Jungvieh	165	
	Gesamttotal Kühe, Rinder und Jungvieh	361	



Stiere		Klasse I Stück	Klasse II Stück
Original Braunvieh	Stück	3	x
Zur Zucht anerkannt	Stück		x
Stierkälber	Stück		
Abgewiesen	Stück		
Total		3	

Viehschaukommission

Tagesstruktur



Wir blicken auf ein gelungenes Herbstferienangebot zurück. Unsere Ausflugsziele waren sehr abwechslungsreich und sorgten für die Kinder für viel Spass, Spannung, Spiel und Abenteuer.

Ein Ausflugsziel war in den Juckerhof in Auslikon. Die Kinder durften dort Kürbisse schnitzen, wo ihre Kreativität gefragt war. Im Apfellabyrinth war es nicht einfach den richtigen Weg zu finden, welcher uns zum Ausgang führte. Das war ein abenteuerlustiges Erlebnis für die Kinder. Auch der Barfussweg war für die Kinder eine neue Sinneserfahrung, die sie sammeln durften. Auf dem Juckerhof gab es noch mehr zu entdecken wie, Streichelzoo, Figuren aus Kürbisse, Bioladen, grosse Auswahl an verschiedenen Kürbisse und Kulinarik.



In den Weihnachtsferien vom: **Montag 20. Dezember 2021 bis Freitag 31. Dezember 2021** bleibt die Tagesstruktur **geschlossen**.

Die **Anmeldefrist** für die **Sportferien** läuft bis zum **31. Januar 2022**.

Die **Anmeldefrist** für die **Frühlingsferien** läuft bis zum **14. März 2022**.

Tagesstruktur

ReparierBar Sarganserland

Seit dem 13. März 2021 ist die ReparierBar Sarganserland in Betrieb und hat bis Ende Jahr an acht Samstagen ihre Anlässe durchgeführt. Die von Dr. Sepp Dietrich, Vilters, ins Leben gerufene Organisation hat zum Ziel, defekte Gegenstände, wenn möglich zu reparieren, statt diese wegzuerwerfen. So sollen die Abfallberge reduziert und damit die Umwelt geschont werden. Für diese Arbeiten stellen zurzeit über dreissig pensionierte Fachleute ihre im Berufsleben

erworbenen Fähigkeiten zur Verfügung. Um die Belastung auf mehr Schultern zu verteilen, werden gerne weitere Fachkräfte willkommen geheissen.

Daneben wird an den Reparaturanlässen eine Kaffeestube geführt, in der man sich bei Kaffee und feinen, hausgemachten Kuchen und Torten unterhalten kann. Zur Führung dieses Cafés haben sich mehrere Frauen zur Verfügung gestellt.

Alle Mitarbeitenden arbeiten ehrenamtlich, gratis und stammen aus fast allen Gemeinden des Sarganserlandes. Sie sind aber nicht böse, wenn eine Spende in das bereitgestellte Körbchen gelegt wird.

Die Reparaturen werden im Oberstufenschulhaus Sargans, Grossfeldstrasse 72, durchgeführt. Die Anlässe finden in der Regel jeweils am zweiten Samstag des Monats ausser in den Schulferien im August und Oktober statt. Die Annahme der Gegenstände erfolgt zwischen 9 und 12 Uhr. Da die Arbeiten unterschiedlich viel Zeit beanspruchen sind die Rückgabezeiten auf 12 bis 14 Uhr festgelegt.

Es können Reparaturarbeiten in den Fachrichtungen Elektrik, Elektronik, Metallbearbeitung, Holzbearbeitung, Velo-reparaturen und Näharbeiten ausgeführt werden. Zudem steht ein Fachmann zur



Verfügung, der bei Problemen beim Einrichten oder der Bedienung des Handys helfen kann. Mitgebrachte Gegenstände werden an der Annahmestelle von Fachleuten begutachtet und den verschiedenen Reparateuren zugewiesen, die nach bestem Wissen den Schaden beheben. Bis September wurden 250 Gegenstände gebracht, die zu etwa 70 % ganz oder teilweise repariert werden konnten. Die Kunden kamen aus dem ganzen Sarganserland, Werdenberg, dem angrenzenden Bündnerland und vom Fürstentum Liechtenstein.

Der letzte Anlass in diesem Jahr findet am 04. Dezember statt. Das Team freut sich, wenn Sie auch 2022 die Reparatür-Bar Sarganserland besuchen. An den folgenden Samstagen heisst es wieder «flicken statt wegwerfen»: 8. Januar, 12. Februar, 12. März, 9. April, 14. Mai,

11. Juni, 9. Juli, 10. September, 12. November, 3. Dezember 2022.

Ausführliche Informationen mit den Daten der kommenden Anlässe sind auf der Website www.reparierbar-sarganserland.com ersichtlich

Team ReparierBar Sarganserland

**Mütter- und Väterberatung
Sarganserland –
Weihnachten steht vor der Tür!**



Noch wenige Wochen bis Weihnachten! Wie weit sind Sie mit ihren Vorbereitungen? Haben Sie alle Geschenke schon gekauft, bestellt, gebastelt?

Wie geht es denn Ihnen in dieser speziellen Adventszeit?

Wer kennt es nicht: je näher die weihnachtlichen Tage kommen, je grösser wird der Druck, doch auch noch die richtigen Geschenke für Kinder, Partner, Paten und Grosseltern zu kaufen, um möglichst alle zufrieden und glücklich zu machen. Jahr für Jahr dasselbe. Und je

des Jahr nimmt man sich vor, es endlich mal ruhiger und gelassener anzugehen und doch gelingt es nicht.

Bereits die kleinsten Kinder spüren, dass in der Adventszeit etwas Besonderes in der Luft liegt. Die Kinder sind sehr neugierig für Neues, wollen Anteil nehmen. Doch oft wird in der Hektik genau dies vergessen gegangen. Die Kinder wollen keine Hektik, keinen Stress. Ihnen ist es egal, wie teuer das Geschenk war, das sie bekommen. Das ist das Wunderschöne an Kindern: sie sind nicht auf materielle Gegenstände fixiert, was sie brauchen sind verfügbare, verlässliche und vertraute Bezugspersonen. Da lohnt es sich, diese schöne Advents- und Weihnachtszeit mal von einer anderen Seite anzuschauen:

- Rituale: die Adventszeit bietet sich für Bräuche und Rituale geradezu an: am Abend eine Kerze anzünden, zusammensitzen, eine Geschichte erzählen, Lieder singen, Abendspaziergang machen
- Guetzlizeit: wie fein ist es, wenn das ganze Haus nach selbstgemachten Guetzli riecht! Je nach Alter des Kindes will und kann es schon sehr gut und gerne mithelfen, auszustecken, zu verzieren, auch mal etwas Teig zu naschen!
- Adventskalender: anstelle eines gekauften Gschengglikalenders gibt es zahlreiche Möglichkeiten eine etwas

andere Art von Adventskalender zu gestalten: Fussmassage, besonders lange Gute-Nacht-Geschichte, Wahl des Mittagsmenüs,... Sie als Eltern sind voller Fantasien und Ideen, Sie kennen ihr Kind am besten und wissen, woran es besonders Freude hat!

- Weihnachtsgeschenke: jede/r möchte das Geeignetste und Beste für seinen Nachwuchs. Oft werden schon die kleinsten Kinder überhäuft mit Geschenken. Es ist überfordert und in der Überforderung kann es sich nicht orientieren und scheint unzufrieden und unglücklich. Weniger ist mehr! Vielleicht können sich Gotti/Götti/Grosseltern/Eltern zusammentun und etwas Gemeinsames schenken.

Zeitgeschenke sind auch immer sehr schöne Geschenke: ein Tag mit dem Götti Schlitteln, Skifahren gehen, oder in den Wald Würste braten, die Ideen sind endlos – versuchen sie auch mit den Geschenken bedacht umzugehen.

Das ganze Team der Mütter- und Väterberatung wünscht allen von Herzen ruhige, gelassene, stressfreie, dafür kinderaugenleuchtende Weihnachtstage! Freuen Sie sich an den kleinen Dingen! Über die Weihnachts- und Neujahrstage herrscht reduzierter Betrieb in den Beratungsstellen, jedoch werden Telefonanrufe (Comboxnachrichten) und E-mails an den Werktagen entgegengenommen und beantwortet!

Silvia Ackermann	Unterterzen	Murg	Erziehungsberatung:
	Sagenhaus, Vorbachstr.2 Dienstagmorgen Montagmorgen Bis auf Weiteres Termine nur auf Vor Anmeldung	Pfarreiheim Dienstagmorgen auf Anmeldung	Es finden keine Erziehungsberatungen der Kinder- und Jugendhilfe vor Ort mehr statt. Informationen und Kontakt finden sie unter: www.kjh.ch Aktuelle Infos betreffend Corona bedingten Anpassungen: www.mvbs-sarganserland.ch
Dezember 2021	6. / 21.		
Januar 2022	3. / 18.	25.	
Februar 2022	7. / 15.	16.	

Team Mütter- und Väterberatung Sarganserland

Feuchttücher sind Pumpenkiller! Die Toilette ist kein Müllschlucker.

Feuchttücher, Binden,
Windeln, Kondome, Medika-
mente, Kosmetik-Pads, Katzen-
sand, Speisereste etc. gehören
in den Kehricht und nicht in die
Toilette!



Soziale Dienste Sarganserland – Einstieg zum Ausstieg: Trocken in fünf Tagen

Der im Sarganserland entwickelte ambulante Alkoholentzug macht Schule

Der vor zwölf Jahren von den Sozialen Diensten Sarganserland lancierte und immer weiter entwickelte ambulante Alkoholentzug macht Schule. Flächendeckend wird das Angebot in Zukunft auch von anderen Fachstellen im Kanton angeboten. Das kantonale Angebot wurde am 4. November im Beisein von Regierungsrat Bruno Damann der Presse vorgestellt.

Die Herbst- und Wintermonate bringen viele Tage mit sich, an denen alkoholische Getränke fast unausweichlich sind. An Messen und Märkten, Advents- und Weihnachtsanlässen im privaten und geschäftlichen Rahmen wird es schnell ein Glas mehr – oder zu viel. Der nächste Tag beginnt häufig mit dem Vorsatz, weniger Alkohol zu trinken oder sogar ganz darauf zu verzichten. Doch der schleichenden Regelmässigkeit entgegenzuwirken ist nicht einfach. Die guten Vorsätze sind schnell vergessen oder es fällt schwerer, als man denkt. Wer dies erfährt, ist nicht alleine. Rund jede fünfte Person in der Schweiz trinkt Alkohol missbräuchlich. Das heisst: Sie trinkt regelmässig zu viel,

zu oft oder zur falschen Zeit alkoholhaltige Getränke. Das Verhalten zu ändern ist eine grosse Herausforderung und ohne Hilfe doppelt schwierig.

Niederschwellig, individuell und kostenlos

Der von den Sozialen Diensten bereits seit vielen Jahren angebotene ambulante Alkoholentzug soll verstärkt unterstützen. In enger Zusammenarbeit mit den regionalen Hausärztinnen und Hausärzten bieten die Suchtberatungsstellen im Kanton ab dem 15. November 2021 flächendeckend einen fünftägigen ambulanten Alkoholentzug an. Niederschwellig und wohnortnah wird ein optimales Angebot für all jene Personen geschaffen, die ihren Alkoholkonsum einstellen oder für einen längeren Zeitraum pausieren wollen. Interessierte Personen können sich über die Ärztin oder den Arzt ihres Vertrauens oder die Homepage www.alkoholentzug-sg.ch informieren und mit den Sozialen Diensten Sarganserland unkompliziert einen Informationstermin vereinbaren. In Rücksprache mit der Hausärztin oder dem Arzt erstellt die Suchtfachperson ein Programm, das ermöglicht, innerhalb von fünf Tagen den Alkoholkonsum einzustellen und zu überdenken. Die betroffene Person kann während dieser Zeit in ihrem persönlichen Umfeld bleiben. Im besten Fall ist der Entzug ohne Fehlzeiten am Arbeitsplatz möglich. Die ärztlichen Leis-

tungen werden von der Krankenversicherung übernommen. Die professionelle Betreuung durch die Suchtfachpersonen der Sozialen Dienste Sarganserland ist für Einwohnerinnen und Einwohner des Sarganserlands kostenlos.

Ein Sarganserländer Projekt wird zum kantonalen Projekt!

Das Angebot wird bei den Sozialen Diensten Sarganserland und Werdenberg sowie vom Blauen Kreuz, bereits erfolgreich umgesetzt. Nun wird das Angebot mit Unterstützung aus dem Alkoholzehntel – auf weitere Beratungsstellen ausgeweitet: die Suchtfachstellen St. Gallen und Rorschach, die Suchtberatung Region Wil, die sozialen Fachstellen Toggenburg sowie die Regionalen Beratungszentren in Uznach und Rapperswil-Jona. Die dadurch entstehende Kooperation der selbstständigen Suchtberatungsstellen zu einem kantonsweiten gemeinsamen Projekt und die daraus erwachsenden Synergieeffekte sind schweizweit einzigartig. Basis dafür bildet das Konzept und die Instrumente, welche die Sozialen Dienste Sarganserland 2008 erarbeitet und in den letzten Jahren ständig verfeinert haben. Ein Sarganserländer Projekt wird somit zum kantonalen Projekt!

Mehr Infos: www.alkoholentzug-sg.ch
Für Rückfragen stehe ich Ihnen gerne

ab Montag, 08.11.2021 zur Verfügung
Tel. 081 725 85 00

E-Mail: damian.caluori@sd-sargans.ch

*Damian Caluori, Sozialarbeiter BSc
Stellenleiter Soziale Dienste
Sarganserland*

Spitex Sarganserland



Hilfe- und pflegebedürftigen Menschen die Möglichkeit zu geben, weiterhin in ihrer gewohnten Umgebung zu leben, ist die zentrale Aufgabe der Spitex Sarganserland.

Durch die Spitex kann ein Eintritt in eine stationäre Einrichtung verzögert, umgangen oder ein Spital- oder Therapieaufenthalt verkürzt werden.

Notrufdienst der Spitex Sarganserland in Zusammenarbeit mit dem SRK
Mit dem Nachtdienst ist die Spitex Sarganserland rund um die Uhr erreichbar. Den Einwohnerinnen und Einwohner des Sarganserlandes ist es somit mög-

lich, die Spitex kostenpflichtig für bediente Notrufsysteme (Notrufknopf) nutzen zu können. Für einen monatlichen Unkostenbeitrag kann die Spitex Sarganserland als Notrufnummer beim Notrufdienst des SRK hinterlegt werden. Dies dient der Entlastung der Angehörigen, die oft nachts wie auch tagsüber ihre wertvollen Dienste leisten.

Wird der Notrufalarm ausgelöst, leistet die Spitex den benötigten Einsatz bei der Klientel. Interessierte können sich gerne telefonisch oder schriftlich bei der Spitex Sarganserland melden: Tel. 081 515 15 15

Weiteres über unsere breitgefächerten Leistungsangebote erfahren Sie auf unserer Homepage: spitexsarganserland.ch

Erreichbarkeit via Sekretariat, Mo bis Fr
07.30 – 12.00 Uhr
13.30 – 17.00 Uhr



Spitex Sarganserland

Hospiz-Sarganserland

Zeit nehmen – Zeit haben – Zeit lassen

Nach diesem Leitgedanken leisten unsere ehrenamtlichen Begleiterinnen und Begleiter Einsätze bei schwerkranken und sterbenden Menschen. Sie schenken Begleitung und Geborgenheit in

palliativen Situationen. Sie unterstützen und entlasten Angehörige Zuhause, in unserer Hospizwohnung sowie in Heimen und im Spital.

Im Trauertreff begleiten und betreuen wir Trauernde. Zugleich kümmern wir uns um einsame Menschen, die an Demenz leiden.

Der **Trauertreff** findet jeden 1. Montag von 17.30 – 19.30 Uhr und **neu ab 1. Januar 2022** auch am 1. Freitag von 14 – 16 Uhr im Monat im Alterszentrum Castelsriet, Grossfeldstrasse 7 in Sargans (nähe Bahnhof) statt. Der Treff ist kostenlos. Die Anmeldung ist erwünscht via Tel. 079 711 44 00 oder info@hospiz-sarganserland.ch

Möchten Sie als Begleitende Zeit schenken? Benötigen Sie unsere Unterstützung?

Weitere Informationen finden Sie auf www.hospiz-sarganserland.ch

Gerne stehen wir Ihnen für Fragen auch persönlich zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Tel. 079 711 44 00
info@hospiz-sarganserland.ch



Hospiz-Sarganserland

Sprechstunden Rechtsauskunft

Unentgeltliche Rechtsauskunft des St. Galler Anwaltsverbandes

Regionen Rheintal, Werdenberg und Sarganserland

Im Jahr 2022 und mit den entsprechenden Schutzmassnahmen werden in Altstätten, Buchs und Sargans an den nachfolgenden Sprechstunden unentgeltliche Rechtsberatungen durch persönliche Beratung angeboten. Die Mitglieder des St. Galler Anwaltsverbandes erbringen diese Dienstleistung freiwillig und unentgeltlich.

Wo sonst Hemmschwellen zur Kontaktaufnahme mit einem Anwaltsbüro, einem

Gericht oder einer Behörde bestehen könnten, kann auf unkomplizierte Art in einer kurzen mündlichen Besprechung der Ratschlag eines erfahrenen Anwalts bzw. einer erfahrenen Anwältin eingeholt werden. Einfache Anfragen können mit einer Auskunft über die Rechtslage beantwortet werden. Wo von weiteren Schritten nicht schon von vornherein abgeraten werden muss, kann den Ratsuchenden auch ein möglicher Weg für das weitere Vorgehen aufgezeigt werden. Die Beratungszeit pro Ratsuchenden beträgt etwa 10 Minuten. Für den Besuch der unentgeltlichen Rechtsberatung ist keine Anmeldung nötig, die Interessierten werden zwischen 15 und 18 Uhr in der Reihenfolge ihres Erscheinens beraten.

Sprechstunden 2022

Altstätten Rathaus, Rathausplatz 2, Sitzungszimmer Nr. 505/506 Donnerstag, 15 – 18 Uhr	Buchs Rathaus, St.Gallerstr. 2, EG Sitzungszimmer rechts Mittwoch, 15 – 18 Uhr	Sargans Altes Rathaus, Städtchenstr. 43, Sitzungszimmer 1 Montag, 15 – 18 Uhr
06. Januar 2022		03. Januar 2022
03. Februar 2022	02. Februar 2022	
03. März 2022		07. März 2022
07. April 2022	06. April 2022	
12. Mai 2022		02. Mai 2022
02. Juni 2022	01. Juni 2022	
07. Juli 2022		04. Juli 2022
04. August 2022	03. August 2022	
01. September 2022		05. September 2022
06. Oktober 2022	05. Oktober 2022	
03. November 2022		07. November 2022
01. Dezember 2022	07. Dezember 2022	

St. Galler Anwaltsverband Regionen Rheintal, Werdenberg und Sarganserland

ÖFFNUNGSZEITEN: Hotels und Restaurant Weihnachten / Neujahr 2021/2022



	24.12.21	25.12.21	26.12.21	31.12.21	01.01.22	02.01.22
Marina Walensee Unterterzen 081 720 31 00	x	07:00 - 23:00				
Hotel Restaurant Freieck Unterterzen 081 738 11 52	x	x	x	09:00-13:00 16:00-24:00	x	x
Raststätte Walensee Unterterzen 081 738 12 12	06:00 - 18:00	06:00 - 22:00	06:00 - 22:00	06:00 - 18:00	06:00 - 22:00	06:00 - 22:00
Schirmbar Walensee Unterterzen 081 738 12 12	06:00 - 17:00	09:00 - 18:00	09:00 - 18:00	06:00 - 17:00	09:00 - 18:00	09:00 - 18:00
Schuppä-Kafi Unterterzen 081 599 16 16	06:30 - 17:30	06:30 - 18:30	06:30 - 18:30	06:30 - 17:30	06:30 - 18:30	06:30 - 18:30
Hotel Rest. Knobelboden Oberterzen 081 738 12 29	x	08:00 - 22:00	08:00 - 22:00	08:00 - 24:00	08:00 - 22:00	08:00 - 22:00
Hotel Restaurant Gemsli Oberterzen 081 738 28 38	08:30 - 23:00	08:30 - 23:00	08:30 - 23:00	08:30 - 23:00	08:30 - 23:00	08:30 - 23:00
Zentrum Neu-Schönstatt Quarten 081 511 02 00	12:00-13:30 18:00-20:00	12:00-13:30 18:00-20:00	12:00-13:30 18:00-20:00	12:00-13:30 19:00-01:00	12:00-13:30 18:00-20:00	12:00-13:30 18:00-20:00
Hotel Rest. Don Camillo Quarten 081 738 23 44	x	x	x	x	x	x
Hotel Restaurant Schifffahrt Mols 081 738 12 25	x	17:00 - 22:00	08:00 - 23:00	08:00 - 23:00	08:00 - 23:00	08:00 - 23:00
Restaurant Schifflände Quinten 081 738 14 60	geschlossen					
Restaurant Seehus Quinten 081 738 16 64	11:00 - 18:00	11:00 - 18:00	11:00 - 18:00			
Hofbeizli Quinten 079 416 66 65	geschlossen - Selbstbedienungskühlschrank vorhanden					
Tremondi Boutique BNB & Rest. Quinten 081 284 30 00	x	x	x	x	x	x
Restaurant Sagibeiz Murg 081 720 35 75	11:30 - 23:00	11:30 - 23:00	11:30 - 23:00	11:30 - 23:00	11:30 - 23:00	11:30 - 23:00
Restaurant Sagisteg	08:00 - 21:00	08:00 - 21:00	08:00 - 21:00	08:00 - 21:00	10:00 - 18:00	08:00 - 21:00
Lofthotel Murg	08:00 - 16:30	08:00 - 16:30	x	07:00 - 19:30	09:00 - 21:00	09:00 - 21:00
Restaurant Murg - City Murg 081 738 18 18	geöffnet gemäss Aushang am Restaurant					
Hotel Rössli, Crêperie Murg 081 738 11 97	x	x	x	x	x	x



Quarten
Tourismus



Alle Angaben ohne Gewähr – können aufgrund der Covid19 Massnahmen jederzeit ändern.
Frohe Festtage wünscht Ihnen **Quarten Tourismus**

Adventsfenster 2021

Mols

01.	Stephan Manhart	Schulhaus Mols
02.	Sandra Gubser	Schulhausstrasse 19
03.	Monika Heeb	Wiesenrainstrasse 4
04.	Tanja Haddad-Tschirky	Kirchweg 5
05.	Frieda Lendi	Schulhausstrasse 24
06.	Riccarda Schlegel	Schulhausstrasse 39
07.	Ursina Lendi	Bommersteinstr. 10
08.	Simone Schnider	Talstrasse 22
09.	Nadine Gantner	Mühlstrasse 4
10.	Sarah Freitag	Talstrasse 16
11.	Ramona Lendi	Walenseestrasse 24
12.	Nicole Walser	Walenseestrasse 20
13.	Karin Pfiffner	Neuengadenstrasse 4
14.	Claudia Jud-Wachter	Schluchenstrasse 13
15.	Silvia Baumer	Talhofstrasse 1
16.	Daniela Manhart	Schulhausstrasse 41
17.	Bianca Manhart u. Karin Hunger	Wiesenrainstrasse 11
18.	Alexandra Bleisch	Neuengadenstrasse 8
19.	Daniela Käppeli	Bommersteinstr. 11
20.	Silvana Meier	Bommersteinstr. 8
21.	Martina Hug	Schulhausstrasse 15
22.	Mirjam Bärtsch-Caduff	Talhofstrasse 2
23.	Claudia Ronner	Kirchweg7
24.	Kirche Mols	

Die Adventsfenster bleiben – wenn sie geöffnet worden sind – jeden Abend von 17 bis 22.30 Uhr beleuchtet und zwar bis und mit 1. Januar 2022.

Am 24. Dezember werden die Fenster bis 1 Uhr beleuchtet.

Herzlichen Dank an alle die sich dafür einsetzen, damit diese schöne Tradition weitergeführt wird!

Oberterzen

01.	Tanja Giger	Hofstettenstrasse 16
02.	Dani Mannhart	Gafadurastrasse 5a
03.	Patrice Albrecht	Chnobelbodenstrasse Camping
04.	Renate Tschofen	Himpetur
05.	Angela Hämmerli & Sascha Ludwig	Glittenstrasse 2
06.	Hotel Knobelboden	Chnobelbodenstr. 1
07.	Claudia Köhli	Hofstettenstrasse 8
08.	Angela Christandl	Quartnerstrasse 4
09.	Regula Gisler	Bodenstrasse 3
10.	Regula Bonderer	Quartnerstrasse 3
11.	Seraina Gubser	Murgerlehstrasse 10
12.	Peter Hösli	Hofstettenstrasse 22
13.	Dorfladen Oberterzen	Quartnerstrasse 10
14.	Alexandra Diethelm	Chnobelbodenstrasse 9
15.	Tanja Stoffel	Hofstettenstrasse 2
16.	Jasmin Willi	Gafadurastrasse 15
17.	Andrea Ruesch	Hofstettenstrasse 9
18.	Weihnachtsmarkt	Oberterzen Kirchli
19.	Marina Tschofen	Gafadurastrasse 48
20.	Sereina Zeller	Chnobelbodenstrasse 4
21.	Märy Dörig	Quartnerstrasse 13
22.	Märy Schneider	Hofstettenstrasse 2
23.	Regula Gubser	Gafadurastrasse 3
24.	Kirchli Oberterzen	

Unterterzen

01.	Claudia Hug	Rütistrasse 15
02.	Teresa Bigger	Gostenstrasse 3
03.	Cassani Rüegg Metzg	Quartnerstrasse 19
04.	Margit & Toni Manhart	Rütistrasse 13
05.	Claudia Fäh	Rütistrasse 5
06.	Roswitha Jelk	Rosengartenstrasse 32
07.	Angela Golchert	Annabergstrasse 9
08.	Bibliothek	Vorbachstrasse 7
09.	Tertianum Blumen- aupark	Vorbachstrasse 7
10.	Stöcklihuus & Friends	Quartnerstrasse 15
11.	Melanie Schlegel	Bodenrainstr. 2
12.	Mariella Willi	Quartnerstrasse 33
13.	Patrizia Kühne	Rütistrasse 21
14.	Ueli Heeb	Rütistrasse 7
15.	Doris Eberle	Quartnerstrasse 15
16.	Regina Renold	Rütistrasse 4
17.	Nadia Gubser	Vorbachstrasse 2
18.	Miriam Jakobi	Rosengartenstrasse 2
19.	Monika Cassani	Rütistrasse 17
20.	Chandrika Kessler	Rosengartenstrasse 4
21.	Monika Huber	Obere Lehrütistrasse 14
22.	Karin Giger	Quartnerstrasse 20
23.	Delia Sestito	Obere Lehrütistrasse 11
24.	Cornelia Zahner	Annabergstrasse 10

Murg

01.	Kindergarten Murg	Schiffliweg 2
02.	Manuela und Enrico Walser	Rütistrasse 18
03.	Gabriela D'Agaro	Rütistrasse 48
04.	Ursula Kessler	Rütistrasse 56
05.	Rea und János Márki	Alte Staatsstr. 3
06.	Andrina und Jurrien Smit	Schifflistrasse 2
07.	Gabi Pfiffner	Baumgartenstr. 6
08.	Greth Zeller	Bluembodenstr. 2
09.	Claudia und Stefan Walser	Schifflistrasse 7
10.	Renate Droz	Alte Staatstr. 26
11.	Diana und Andreas Gyr	Alte Spinnerei 1
12.	Martina und Jürg Broder	Schifflistrasse 5
13.	Fam. Sabine und Ste- fan Jäger	Schifflistrasse 16
14.	Primarschule Murg	Alte Staatsstr. 12
15.	Sina Moosberger	Strandbodenstr. 22
16.	Andrea Cheredito	Alte Staatsstr. 33
17.	Fam. Chris und Tho- mas Baaske	Schifflistrasse 18
18.	Sabine und Pius Peter	Baumgartenstr. 2
19.	Elisabeth Lachenmeier	Schifflistrasse 12
20.	Nurcan Terzi Bakirci	Alte Staatsstr. 13
21.	Andrea Cheredito	Alte Staatstr. 33
22.	Fam. Simona Gienuth	Alte Staatsstr. 25
23.	Nicole Heer	Hinterdorfstr. 7
24.	Krippenbesuch	Kath. Kirche

Die festlich geschmückten Advents-
fenster werden am jeweiligen Datum ab
17 Uhr eröffnet / beleuchtet. Sie leuchten
jeden Abend bis 6. Januar von 17 Uhr bis
ca. 21 Uhr. Viel Spass beim Besichtigen
wünscht Sabine Jäger.

Veranstaltungskalender

Aufgrund der Weisungen des Bundesrates und des Kantons St. Gallen betreffend des Coronavirus, wurden diverse Veranstaltungen abgesagt oder verschoben. Uns ist zurzeit nicht sicher bekannt, ob die unten aufgeführten Anlässe durchgeführt werden oder nicht. Zum Teil wurde uns die Absage einer Veranstaltung mitgeteilt.

Wir bitten Sie daher, sich gegebenenfalls direkt auf den Websites der Veranstalter über die Durchführung zu informieren.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Dezember

Sa	04.	16:15	Stiftung Quinten lebt	Quinten, Rest.
So	05.	11:15 / 16:15	Boutique Konzert im Advent	Schiffflände oder Kapelle
So	05.	13:30 – 16:00	Schützenverein Quarten - Oberterzen Klausschiessen	Oberterzen, Schiesstand
Mo	06.	09:30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland Beratung (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Untertzeren, Vorbachstr. 2
Di	07.	18:30	Samariterverein Walenstadt & Umgebung Klausübung	Mols, Rest. Schiffahrt
Mi	08.	16:30 17:00	Gemeinde- und Schulbibliothek Quarten Eröffnung Adventsfenster mit Weih- nachtsgeschichte für Kinder / Apéro	Untertzeren, Bibliothek
Mo	13.	09:30	Gemeinde- und Schulbibliothek Quarten Buchstart	Untertzeren, Bibliothek
Sa	18.	09:30 – 10:30	Ortsgemeinde Oberterzen Christbaumverkauf	Oberterzen, PP Dorfladen
Sa	18.	15:00	OK Oberterzen Tärzner Christchindlimärt	Oberterzen, Kapelle
So	19.	17:00	Musikgesellschaft Mols Adventskonzert	Mols, Kirche
Di	21.	09:30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland Beratung (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Untertzeren, Vorbachstr. 2

Januar

Mo	03.	09:30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland Beratung (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Unterterzen, Vorbachstr. 2
Di	18.	09:30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland Beratung (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Unterterzen, Vorbachstr. 2
Fr	21.	19:00	Samariterverein Walenstadt & Umgebung Hauptversammlung	Walenstadt, Restaurant Churfürsten
Di	25.	09:30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland Beratung (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Murg, Pfarreiheim
Fr	28.	20:00	Turnverein Murg	Murg,
Sa	29.	13:30 20:00	Turnerchränzli	Turnhalle

Februar

Fr	04.	19:19	iiFuchsnete Fasnachtsgesellschaft Silberfuchs	Murg, Dorfplatz
Mo	07.	09:30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland Beratung (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Unterterzen, Vorbachstr. 2

Die Verantwortung über die Termine liegt bei den Vereinen.



Nächste Gemeindenachrichten

Die nächsten Gemeindenachrichten erscheinen am:

Freitag, 11. Februar 2022

(Einsendeschluss: 26. Januar 2022)

Geben Sie uns Ihre Termine für den Veranstaltungskalender frühzeitig bekannt, damit wir Ihnen eine rechtzeitige Veröffentlichung garantieren können.

Gemeineratskanzlei Quarten | Walenseestrasse 7 | 8882 Unterterzen

Telefon 081 720 33 33 | Telefax 081 720 33 34 | info@quarten.ch | www.quarten.ch

Ausgabe vom 3. Dezember 2021